

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 933/2008

z 23. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 21/2004, pokiaľ ide o prostriedky identifikácie zvierat a obsah sprievodných dokladov

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 21/2004 zo 17. decembra 2003, ktorým sa ustanovuje systém na identifikáciu a registráciu oviec a kôz a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 a smernice 92/102/EHS a 64/432/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 21/2004 sa stanovuje, že každý členský štát má ustanoviť systém na identifikáciu a registráciu oviec a kôz v súlade s ustanoveniami uvedeného nariadenia.
- (2) Takýto systém má obsahovať štyri prvky, a to: prostriedky identifikácie na identifikovanie každého zvierata (prostriedky identifikácie), aktualizované registre vedené v každom chove, sprievodné doklady a ústredný register alebo počítačová databáza. V prílohe k uvedenému nariadeniu sa stanovujú požiadavky na tieto prvky.
- (3) V nariadení (ES) č. 21/2004 zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 1560/2007⁽²⁾ sa stanovuje, že elektronická identifikácia má byť povinná od 31. decembra 2009.
- (4) Komisia 17. novembra 2007 predložila Rade správu o implementácii elektronickej identifikácie oviec a kôz⁽³⁾. V tejto správe sa dospelo k záveru, že by sa tiež malo členským štátom povoliť, aby schválili nové druhy identifikátorov na identifikovanie oviec a kôz za určitých podmienok.
- (5) V oblasti elektronickej identifikácie došlo k technologickému vývoju. Je preto vhodné pozmeniť požiadavky, pokiaľ ide o prostriedky identifikácie stanovené v nariadení (ES) č. 21/2004 s cieľom umožniť širšie spektrum technických kombinácií. Novovynutité

prostriedky identifikácie, ako sú injektovateľné identifikátory a elektronické značky na sponke, by sa mali príslušne povoliť ako prostriedky identifikácie podľa uvedeného nariadenia. Ich použitie by sa však vzhľadom na potrebu získať ďalšiu praktickú skúsenosť s používaním týchto nových prostriedkov identifikácie malo obmedziť na vnútroštátne presuny. Keďže prvým prostriedkom identifikácie sa stane elektronická identifikácia, členským štátom by sa mala umožniť väčšia flexibilita pri používaní tradičných prostriedkov identifikácie ako druhého identifikátora. Časť A prílohy I k uvedenému nariadeniu by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (6) V časti B prílohy k nariadeniu (ES) č. 21/2004 sa stanovujú informácie, ktoré by mali obsahovať aktualizované registre vedené v každom chove. Časť týchto informácií je dostupná iba v chove narodenia. V záujme zníženia administratívneho zaťaženia je preto vhodné túto časť prílohy zmeniť a doplniť.
- (7) V nariadení (ES) č. 21/2004 sa tiež stanovuje, že od 31. decembra 2009 má byť elektronická identifikácia povinná pre všetky zvieratá, ktoré sa narodili po uvedenom dátume. Počas prvého roku po 31. decembri 2009 však bude väčšina zvierat identifikovaná iba tradičnými neelektronickými identifikátormi, keďže sa tieto zvieratá narodili pred uvedeným dátumom. Počas toho roku sa budú zvieratá s elektronickými a neelektronickými identifikátormi presúvať spoločne a bude sa s nimi zaobchádzať spoločne.
- (8) Individuálne kódy zvierat z neelektronických identifikátorov sa môžu zaznamenávať iba manuálne. Manuálne zaznamenávanie neelektronických identifikátorov si vyžaduje značnú snahu zo strany držiteľov a predstavuje potenciálny zdroj chýb. Okrem toho by bolo pre niektorých prevádzkovateľov zatažujúce oddeliť niekoľko zvierat s elektronickými identifikátormi a zaznamenať ich individuálne kódy. Tiež by bolo zatažujúce požadovať, aby sa na jednotlivé zaznamenávanie nainštalovali elektronické systémy čítania, keďže väčšina presúvaných zvierat by sa stále identifikovala tradičnými neelektronickými ušnými značkami. Dátum, odkedy má sprievodný doklad obsahovať individuálne kódy zvierat, by sa preto mal posunúť dovedy, keď už bude elektronickými prostriedkami identifikovaná podstatná časť populácie oviec a kôz. V správe Komisie o implementácii elektronickej identifikácie oviec a kôz sa tiež dospelo k tomuto záveru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 25.

⁽³⁾ KOM(2007) 711.

- (9) Dátum, od ktorého musí sprievodný doklad obsahovať individuálny identifikačný kód pre každé zviera, je preto vhodné posunúť na 1. januára 2011. Dátum uvedený v bode 2 časti C prílohy k nariadeniu (ES) č. 21/2004, pokiaľ ide o sprievodný doklad, by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom pozmeniť.
- (10) Osobitná situácia zvierat narodených pred 1. januárom 2010 by sa mala vziať do úvahy, pokiaľ ide o požiadavku zaznamenávať v sprievodnom doklade individuálne kódy zvierat. Riziká spojené s presunmi takýchto zvierat na bitúnok sú obmedzené a neopodstatňujú dodatočné administratívne zaťaženie, ktoré predstavuje táto požiadavka. Zvieratá presúvané priamo na bitúnok by sa preto mali vyňať z tejto požiadavky bez ohľadu na dátum presunu týchto zvierat.
- (11) Okrem toho, hoci by v roku 2011 zvieratá narodené pred 1. januárom 2010 stále predstavovali podstatnú časť populácie oviec a kôz, riziká spojené s ich presunom by sa stále znižovali primerane s úbytkom počtu takýchto zvierat do 31. decembra 2011. Presuny takýchto zvierat by sa preto mali vyňať z požiadavky zaznamenávať individuálne kódy zvierat v sprievodnom doklade do 31. decembra 2011. Po tomto dátume by bola prevažná časť populácie oviec identifikovaná elektronicky a manuálne zaznamenávanie by bolo potrebné iba v malom počte prípadov, keďže by sa týkalo iba starých zvierat, ktoré sa presúvajú do iných chovov, a nie na bitúnky. Zaťaženie uvalené na držiteľov z dôvodu takéhoto zaznamenávania po 31. decembri 2011, ako aj možné zdroje chýb by potom boli v rámci prijateľných úrovní.
- (12) Je preto vhodné počas počiatočného obdobia systému stanoviť určité prechodné opatrenia, pokiaľ ide o zaznamenávanie individuálnych kódov zvierat v sprievodných dokladoch zvierat narodených pred 1. januárom 2010.
- (13) V časti C prílohy k nariadeniu (ES) č. 21/2004 sa stanovujú informácie, ktoré by mal obsahovať sprievodný doklad. Identifikačný kód chovu určenia nie je v chove odchodu vždy dostupný. Názov a adresa chovu určenia alebo ďalšieho držiteľa by mali byť prijateľné ako alternatíva.
- (14) Nariadenie (ES) č. 21/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 21/2004 sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2008

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

A. PROSTRIEDKY IDENTIFIKÁCIE

1. Príslušný orgán schváli prostriedky identifikácie, ako sa stanovuje v článku 4 ods. 1, ktoré musia byť vyhotovené tak, aby:
 - a) zabezpečili najmenej jednu viditeľnú a jednu elektronicky čitateľnú značku;
 - b) zostali pripojené k zvieratú bez toho, aby boli preň škodlivé, a
 - c) boli ľahko odstrániteľné z potravinového reťazca.
2. Prostriedky identifikácie musia zobrazovať kód udávajúci tieto informácie v stanovenom poradí:
 - a) buď dvojmiestny písmenný kód, alebo trojmiestny numerický kód ⁽¹⁾ v súlade s normou ISO 3166, označujúci členský štát, v ktorom sa nachádza chov, kde sa zvierá prvýkrát identifikovalo (kód krajiny);
 - b) individuálny kód zvieratá, ktorý nemá viac ako 12 čísiel.

Okrem kódov uvedených v písmenách a) a b) môže príslušný orgán povoliť čiarový kód a prídanie dodatočných informácií zo strany držiteľa pod podmienkou, že sa neovplyvní čitateľnosť uvedených kódov.

⁽¹⁾

Rakúsko	AT	040
Belgicko	BE	056
Bulharsko	BG	100
Cyprus	CY	196
Česká republika	CZ	203
Dánsko	DK	208
Estónsko	EE	233
Fínsko	FI	246
Francúzsko	FR	250
Nemecko	DE	276
Grécko	EL	300
Maďarsko	HU	348
Írsko	IE	372
Taliansko	IT	380
Lotyšsko	LV	428
Litva	LT	440
Luxembursko	LU	442
Malta	MT	470
Holandsko	NL	528
Poľsko	PL	616
Portugalsko	PT	620
Rumunsko	RO	642
Slovensko	SK	703
Slovinsko	SI	705
Španielsko	ES	724
Švédsko	SE	752
Spojené kráľovstvo	UK	826

3. Prvý prostriedok identifikácie uvedený v článku 4 ods. 2) písm. a) musí byť v súlade s kritériami stanovenými buď v písmene a), alebo v písmene b):
- a) elektronický identifikátor vo forme bachorového bolusu alebo elektronickej ušnej značky, v súlade s technickými charakteristikami uvedenými v bode 6, alebo
 - b) ušná značka vyrobená z materiálu, ktorý sa nerozkladá, odolná proti nedovoleným zásahom a ľahko čitateľná počas celého života zvierata, nesmie byť opätovne použiteľná a kódy uvedené v bode 2 musia byť neodstrániteľné.
4. Druhý prostriedok identifikácie uvedený v článku 4 ods. 2 písm. b) musí spĺňať tieto kritériá:
- a) v prípade zvierat identifikovaných v súlade s bodom 3 písm. a):
 - i) ušná značka, ktorá spĺňa kritériá stanovené v bode 3 písm. b), alebo
 - ii) značka na sponke, ktorá spĺňa kritériá stanovené v bode 3 písm. b), alebo
 - iii) tetovanie, okrem zvierat, ktoré sú predmetom obchodu v rámci Spoločenstva;
 - b) v prípade zvierat identifikovaných v súlade s bodom 3 písm. b):
 - i) elektronický identifikátor, ktorý spĺňa kritériá stanovené v bode 3 písm. a), alebo
 - ii) v prípade zvierat, ktoré nie sú predmetom obchodu v rámci Spoločenstva, elektronický identifikátor vo forme elektronickej značky na sponke alebo injektovateľného transpondéra v súlade s technickými charakteristikami uvedenými v bode 6 alebo
 - iii) ak podľa článku 9 ods. 3) elektronická identifikácia nie je povinná:
 - ušná značka, ktorá spĺňa kritériá stanovené v bode 3 písm. b),
 - značka na sponke, ktorá spĺňa kritériá stanovené v bode 3 písm. b), alebo
 - tetovanie.
5. Systémom uvedeným v článku 4 ods. 2 písm. c) sa vyžaduje identifikácia zvierat podľa chovu a aj individuálne, stanovuje sa ním postup náhrady, ak sa prostriedok identifikácie stane nečitateľným alebo sa stratí, a to pod kontrolou príslušného orgánu bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo výsledovateľnosť medzi chovmi, ktorej cieľom je kontrola epizootických nákaz zvierat, a výsledovateľnosť presunov zvierat v rámci vnútroštátneho územia, a to na ten istý účel.
6. Elektronické identifikátory musia vyhovovať týmto technickým charakteristikám:
- a) musia to byť odčítavacie pasívne transpondéry používajúce technológiu HDX. alebo FDX-B, ktoré spĺňajú normy ISO 11784 a 11785;
 - b) elektronické identifikátory musia byť zrozumiteľné pre čítacie zariadenia spĺňajúce normu ISO 11785 a schopné čítania transpondérov HDX a FDX-B;
 - c) vzdialenosť čítania musí byť:
 - i) pri prenosných čítačkách minimálne 12 cm v prípade ušnej značky a značky na sponke;
 - ii) pri prenosných čítačkách minimálne 20 cm v prípade bachorových bolusov a injektovateľných transpondérov;
 - iii) pri stacionárnych čítačkách minimálne 50 cm v prípade všetkých typov identifikátorov.

7. Identifikačná metóda uvedená v článku 4 ods. 3 je takáto:

- a) zvieratá musia byť identifikované ušnou značkou schválenou príslušným orgánom, ktorá sa aplikuje na jedno ucho;
- b) ušná značka musí byť z materiálu, ktorý sa nerozkladá, odolná proti nedovoleným zásahom a ľahko čitateľná; nesmie byť opätovne použiteľná a musí niesť iba neodstrániteľné kódy;
- c) ušná značka musí obsahovať aspoň tieto informácie:
 - i) dvojmiestny písmenný kód krajiny (1) a
 - ii) identifikačný kód chovu narodenia alebo individuálny kód zvierťa, z ktorého sa môže určiť chov narodenia.

Členské štáty používajúce túto alternatívnu metódu musia o nej informovať Komisiu a iné členské štáty v rámci výboru uvedeného v článku 13 ods. 1.

Ak sú zvieratá identifikované v súlade s týmto bodom buď držané po dosiahnutí veku 12 mesiacov, alebo sú určené na obchod v rámci Spoločenstva, alebo na vývoz do tretích krajín, a v každom z týchto prípadov sú naďalej držané v chove narodenia, potom sa musia pred odchodom z tohto chovu identifikovať v súlade s bodmi 1 až 4.

B. REGISTER V CHOVE

1. Od 9. júla 2005 musí register v chove obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) identifikačný kód chovu;
- b) adresu chovu a zemepisné súradnice alebo rovnocenné označenie zemepisnej polohy chovu;
- c) druh produkcie;
- d) výsledok poslednej inventúry uvedenej v článku 7 a dátum, kedy sa táto inventúra uskutočnila;
- e) názov a adresu držiteľa;
- f) v prípade zvierat, ktoré opúšťajú chov:
 - i) názov prepravcu;
 - ii) registračné číslo časti dopravného prostriedku prevážajúceho zvieratá;
 - iii) identifikačný kód alebo názov a adresu chovu určenia, alebo v prípade zvierat presúvaných na bitúnok identifikačný kód alebo názov bitúnku a dátum odchodu;

alebo duplikát alebo overenú kópiu sprievodného dokladu uvedeného v článku 6;

- g) v prípade zvierat prichádzajúcich do chovu, identifikačný kód chovu z ktorého sa zvieratá priviezlo, a dátum príchodu;
- h) informácie o akejkoľvek náhrade prostriedkov identifikácie.

2. Od 31. decembra 2009 musí register v chove obsahovať tieto aktualizované informácie o každom zvierati narodenom po tomto dátume:

- a) identifikačný kód zvierťa;
- b) v chove narodenia, rok narodenia a dátum identifikácie;
- c) mesiac a rok uhynutia zvierťa v chove;
- d) ak sú známe, plemeno a genotyp.

V prípade zvierat identifikovaných v súlade s bodom 7 oddielu A sa však informácie stanovené v písmenách a) až d) tohto bodu musia poskytnúť v prípade každej skupiny zvierat, ktoré majú rovnakú identifikáciu, a musia zahŕňať počet zvierat.

3. Register v chove musí obsahovať názov a podpis určeného alebo schváleného úradníka príslušného orgánu, ktorý skontroloval register a dátum, kedy sa kontrola uskutočnila.

C. SPRIEVODNÝ DOKLAD

1. Sprievodný doklad musí byť vyplnený držiteľom na základe vzoru vypracovaného príslušným orgánom. Musí obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) identifikačný kód chovu;
- b) názov a adresu držiteľa;
- c) celkový počet zvierat, ktoré sa presúvajú;
- d) identifikačný kód alebo názov a adresu chovu určenia alebo ďalšieho držiteľa zvierat, alebo v prípade zvierat presúvaných na bitúnok identifikačný kód alebo názov a umiestnenie bitúnku, alebo v prípade sezónneho presunu dobytky miesto určenia;
- e) údaje týkajúce sa dopravných prostriedkov a prepravcu, vrátane čísla povolenia prepravcu;
- f) dátum odchodu;
- g) podpis držiteľa.

2. Od 1. januára 2011 musí sprievodný doklad obsahovať okrem informácií uvedených v bode 1 tohto oddielu individuálny identifikačný kód každého zvierťa identifikovaného v súlade s bodmi 1 až 6 oddielu A.

3. Informácie ustanovené v bode 2 však nie sú povinné v prípade zvierat narodených do 31. decembra 2009:

- a) o ich presune na bitúnok, priamo alebo prostredníctvom postupu odosielania, okrem následných presunov do akéhokoľvek iného chovu;
- b) do 31. decembra 2011 v prípade všetkých ostatných presunov.

D. POČÍTAČOVÁ DATABÁZA

1. Počítačová databáza musí obsahovať aspoň tieto informácie o každom chove:

- a) identifikačný kód chovu;
- b) adresu chovu a zemepisné súradnice alebo rovnocenné označenie zemepisnej polohy chovu;
- c) názov a adresu a záber držiteľa;
- d) druh zvierat;
- e) druh produkcie;
- f) výsledok poslednej inventúry zvierat uvedenej v článku 7 ods. 2 a dátum, kedy sa táto inventúra uskutočnila;
- g) kolónku vyhradenú pre príslušný orgán, kam môže zadať informácie o zdravotnom stave zvierat, napríklad obmedzenia pohybu, štatút alebo iné príslušné informácie v kontexte programov Spoločenstva alebo vnútroštátnych programov.

2. V súlade s článkom 8 musí byť v databáze údaj o každom jednotlivom presune zvierat.

Tento údaj musí obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) počet zvierat, ktoré sa presúvajú;
 - b) identifikačný kód chovu odchodu;
 - c) dátum odchodu;
 - d) identifikačný kód chovu príchodu;
 - e) dátum príchodu.“
-